

金波 罗菊 著
陈 菊 译

上海文艺出版社

上海文艺音像电子出版社



圣火精灵

一个关于奥运起源的动漫故事



中英文双阅读
超值珍藏



圣火精灵

The Spirits Of The Sacred Flame

(一个关于奥运起源的动漫故事)



金波罗 著
陈 菊 译



 上海文艺出版社

 上海文艺音像电子出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

圣火精灵/金波罗著;陈菊译.-上海:上海文艺出版社.
2008.4

ISBN 978-7-5321-3330-7

I. 圣… II. 金… III. 动画:连环画-作品-中国-现代
IV. J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 048231 号

出品人: 郑宗培 费维耀

责任编辑: 谢 锦 张治远

音像编辑: 张治远

封面设计: 福莱达艺术机构(上海)

印刷监制: 周剑明

圣火精灵

金波罗 著 陈 菊 译

上海文艺出版社出版、发行

地址: 上海绍兴路 74 号

电子信箱: cslem@public1.sta.net.cn

网址: www.slem.com

新华书店经销 上海文艺大一印刷有限公司印刷

开本 810×1050 1/20 印张 8.2 图, 文 160 面

2008 年 4 月第 1 版 2008 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1-5,100 册

ISBN 978-7-5321-3330-7/J · 252 定价: 29.00 元(附 CD 一张)

告读者 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T: 021-57780459

献给北京奥运

姚忠礼

2008-2-22

我们永远不会忘记2001年7月13日那个炎热的、欣喜的、激情澎湃的夏夜。这天晚上，全球十数亿华人关注着莫斯科的现场转播，关注着2008年奥运会举办地的揭晓，人们期盼着北京胜出！对于我们这群卡通人来说，我们还有着—个特殊的期待——只要北京申奥成功，我们将立即启动一部关于奥运的卡通片的创作，将她献给北京奥运！在电视屏幕前，我们等待着萨马兰奇的身影出现。当这位时任国际奥委会主席的重要人物走出会议大厅出现在新闻发布会上，当他拿出那个密封的信封、开口宣布之际，我们紧张的心就差蹦出胸膛了。北京终于如愿以偿，中国人的百年奥运梦终于实现了！

中华民族从只有一人出席奥运赛场到奥运金牌大国，从被西方讥为“东亚病夫”到北京申办奥运成功，从被列强欺辱到自豪地挺起胸膛，中国人有一万个理由要为北京举办奥运而欢呼、激动。当新华社上海分社以及上海几家报社的记者得知我们的创作计划，在北京申办奥运揭晓的当天夜里就采访了我们，给予我们极大的鼓舞。

奥运会是人类的盛会，也是人类伟大的文明结晶之一。“更高、更快、更强”是现代奥运会的口号，而作为现代奥运会的起源，古代奥运会则展现了人类早期渴望把力量的角逐从战争转向体育竞技的美好追求。奥运起源于古希腊，圣火取自奥林匹斯山。于是，我们这个关于奥运起源的卡通故事的题材、主题一下子就明晰起来，并在北京申办成功后短短几个月里写出了剧本。因为我们知道，从剧本到拍成卡通电影还有漫长的路要走。至今已经7年过去，为此我们竭尽解数，可是我们缺乏资本运作的能—力，我们找不到投资。

2008年8月8日，北京奥运开幕在即。北京奥运的圣火即将在奥林匹斯山取之，并沿着世界版图传递，而我们只能把这个动漫故事的图书呈献给北京奥运了，尽管它饱含着我们作为卡通人的遗憾，却也浸透了我们的满腔激情。感谢上海文艺出版社、上海文艺音像电子出版社，他们在接受出版的同时，还考虑到北京奥运是一个世界人民的大聚会，所以让它以中英文合成的面貌出现，使这个体现东方人对奥运精神理想追求的美丽浪漫的故事，就像奥运圣火的传递一样，跨越国界。这种大视野和大胸怀，不也是一种奥运精神吗！

奥

林匹斯山的普罗米修斯为人类盗得火种，人类自从有了火，世界因此大变模样。然而愤怒的宙斯王为了惩罚普罗米修斯，不但把他钉在荒山之上，还遣派潘多拉带着魔盒降临人间，从此潘多拉的魔盒给人类带来了无边的欲望、战争和掠夺。

被缚的普罗米修斯俯视人间灾难，以泪洗面，泪水滋润的土地长出了一棵根深叶茂的橄榄树，橄榄树的果实生出了五个精灵小子。普罗米修斯以红（瑞德）、黄（耶鲁）、蓝（布露）、绿（格林）、黑（布莱克）为五个小精灵取名，并寄希望于他们以自己的智慧去制止一场发生在特洛亚的战争。这是一场化干戈为玉帛的较量，是一条寻找不流血的角逐游戏替代战争杀戮的不归路。最终，五小精灵以生命换取的圣火，点燃了人类历史上第一次运动会的火炬……

1

精 灵 出 世

在天地混沌初开的远古时代，据说大地之母该亚的孙子、众神中的先觉者普罗米修斯降落到大地上，他以泥土照着神的模样捏出了人形，智慧女神雅典娜又赐给泥人灵魂和呼吸，于是人类被创造出来了。但是，最早的人类并不懂得利用自然万物，他们茹毛饮血，蛰居山洞，冬天不知道遮蔽风雪，春天不知道播种，秋天不知道收获。普罗米修斯教会了他们伐木造屋、圈养禽畜，还教他们观天看月、潮涨潮落，并教给他们语言和文字。

可是普罗米修斯只有一样东西不能给予，这就是——火！因为掌握火的大权在众神之王宙斯那儿，而宙斯对普罗米修斯早有怀恨，所以拒绝赐给人类哪怕一点火种。

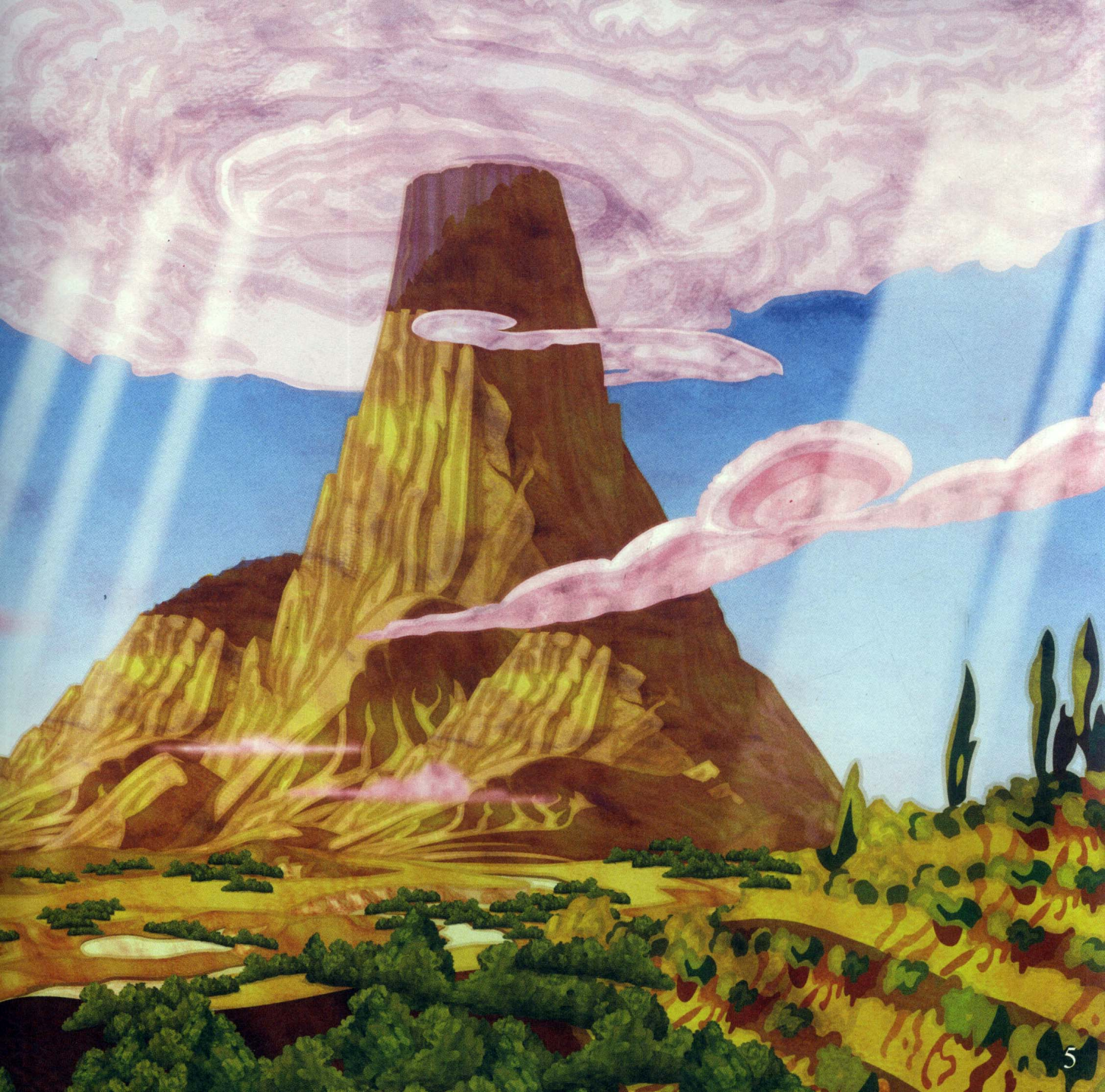
一天，巨人一般的普罗米修斯站在悬岩之上，俯视着广阔的森林。突然，他有了一个大胆的想法。只见他纵身一跳，向一棵大茴香树飞去。普罗米修斯抓住茴香树一根粗大的树枝荡悠了几下，折了这根树枝。

普罗米修斯擎着树枝向奥林匹斯雪山飞去。伫立在雪峰之巅，他高举着树枝四下张望。噢！他看到众神之王宙斯来了！宙斯王坐在火球似的太阳车上，好威风啊！宙斯王好像也看到了普罗米修斯。

宙斯洪亮的声音：“普罗米修斯，在远处站着的是你吗？众神都在享受着各自的快乐，只有你像个游魂似的，整天想着你的人类朋友。瞧你怨苦不堪的模样，又在打什么主意啊？”

普罗米修斯：“尊敬的万神之王，尊敬的宙斯，我向您请安来了。”

宙斯：“算了吧！你这叛逆之神，我并不指望得到你的尊敬。”



宙斯王的太阳车从普罗米修斯的头上一驰而过。仰望太阳车渐渐远去，普罗米修斯怒目圆睁，全身的肌肉暴突膨胀起来，他抓起茴香树枝，奋力跃起，向着太阳车追去。

普罗米修斯与太阳车接近了。他伸出茴香树枝，去取太阳车的火焰。太阳车的火焰呼呼喷发，普罗米修斯奋力飞进太阳车的火焰之中。当他从太阳车的火焰中出来时，手中的茴香树枝已被点燃了。

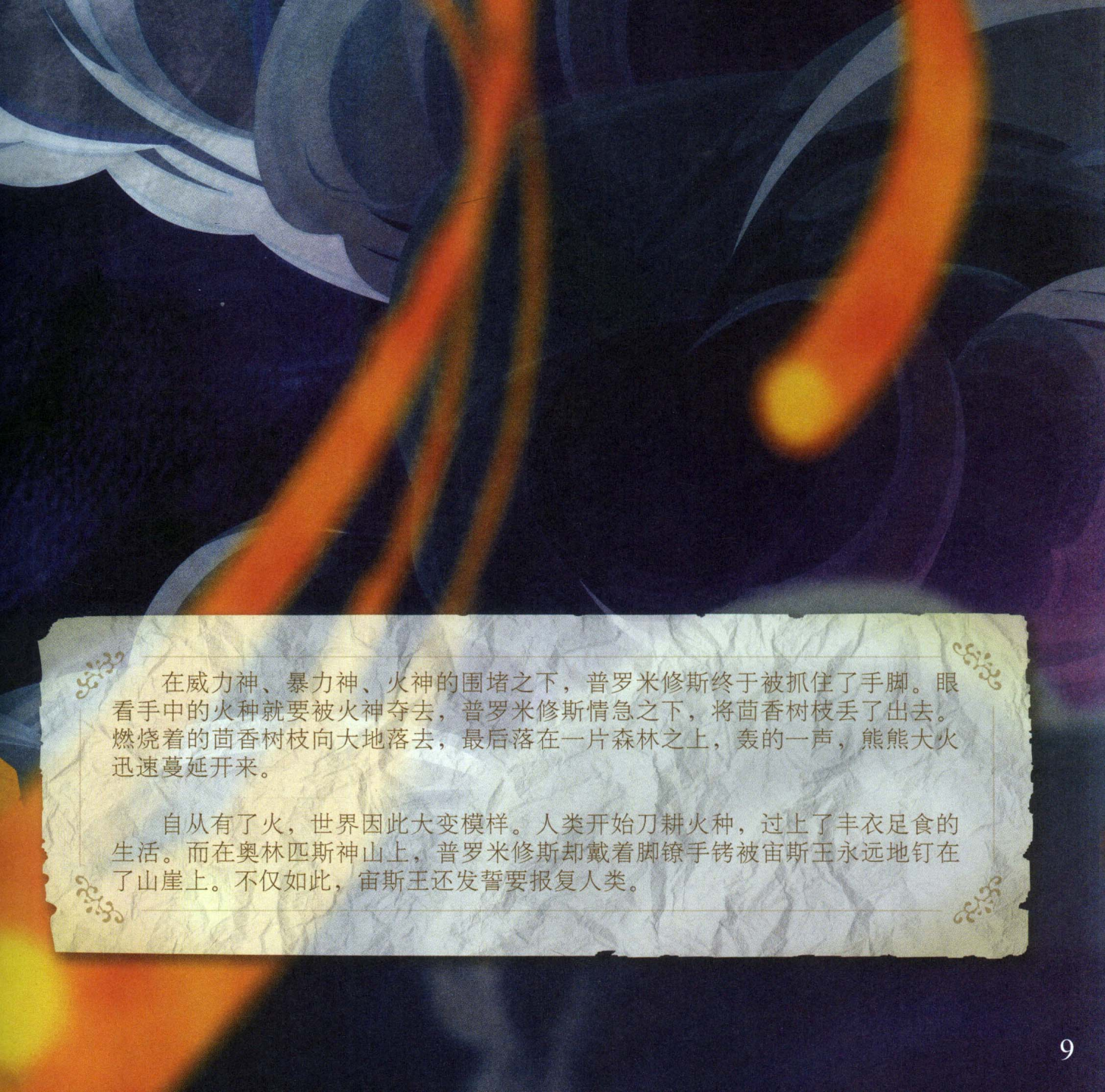
普罗米修斯：“尊敬的宙斯王，多有冒犯了！”

宙斯王：“大胆的普罗米修斯，你竟敢偷盗火种！我决不饶恕你！威力神、暴力神、火神，快来把盗火的逆贼普罗米修斯抓起来！”





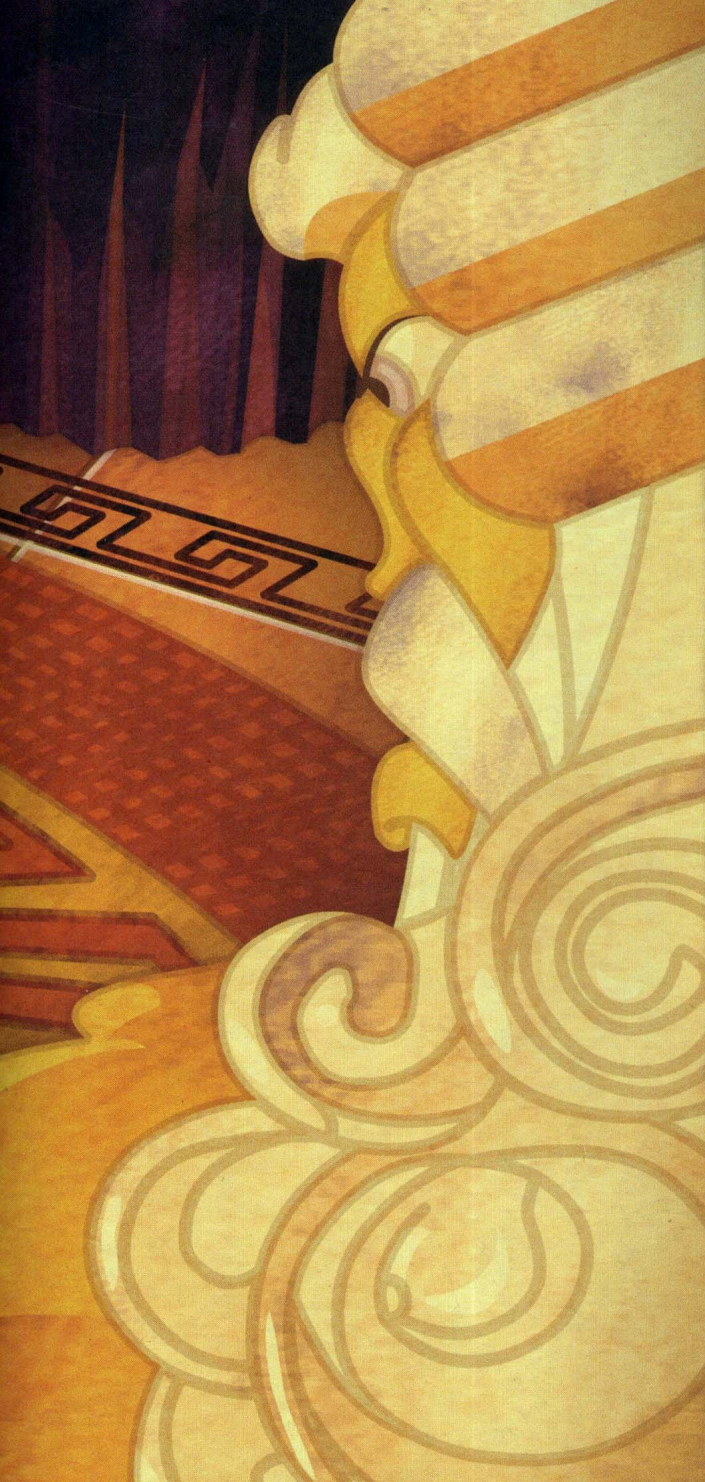




在威力神、暴力神、火神的围堵之下，普罗米修斯终于被抓住了手脚。眼看手中的火种就要被火神夺去，普罗米修斯情急之下，将茴香树枝丢了出去。燃烧着的茴香树枝向大地落去，最后落在一片森林之上，轰的一声，熊熊大火迅速蔓延开来。

自从有了火，世界因此大变模样。人类开始刀耕火种，过上了丰衣足食的生活。而在奥林匹斯神山上，普罗米修斯却戴着脚镣手铐被宙斯王永远地钉在了山崖上。不仅如此，宙斯王还发誓要报复人类。





这天，他把智慧女神雅典娜召到殿前。

宙斯威严无比地：“雅典娜，我充满智慧的女儿，父王交给你们的任务，完成了吗？”

雅典娜：“尊敬的父王，您赠给人类的礼物众神已经打造好了，这美丽的女人，不但有使人迷恋的外形，而且还有无数眩惑人的本领，她一定不会令父王失望的。”

宙斯王张开神采奕奕的双眼，打量着美丽的少女。

宙斯：“很好！就叫她潘多拉吧！雅典娜，我这里有一只魔盒，里面装着无数的诱惑和灾害，当然也装着希望，你把它交给潘多拉，让她降临大地时，一定要放出那些诱惑和灾害，但要把希望关在里面……”

雅典娜吃惊地：“父王，您一定要这样做吗？”

宙斯：“去吧！”

智慧女神雅典娜遵照宙斯王的命令将潘多拉送到人间，心中却充满了忧虑。她知道平白无辜的人类，他们将因获得火种而告别愚昧，又将因潘多拉的魔盒而遭灾难了。潘多拉的魔盒释放的欲望、野心、犯罪、战争不断腐蚀着人类的心灵，从此，人类不仅要与风雨雷电、洪水猛兽做搏斗，人类自己也因掠夺而发生战乱，世界变得很不安宁……





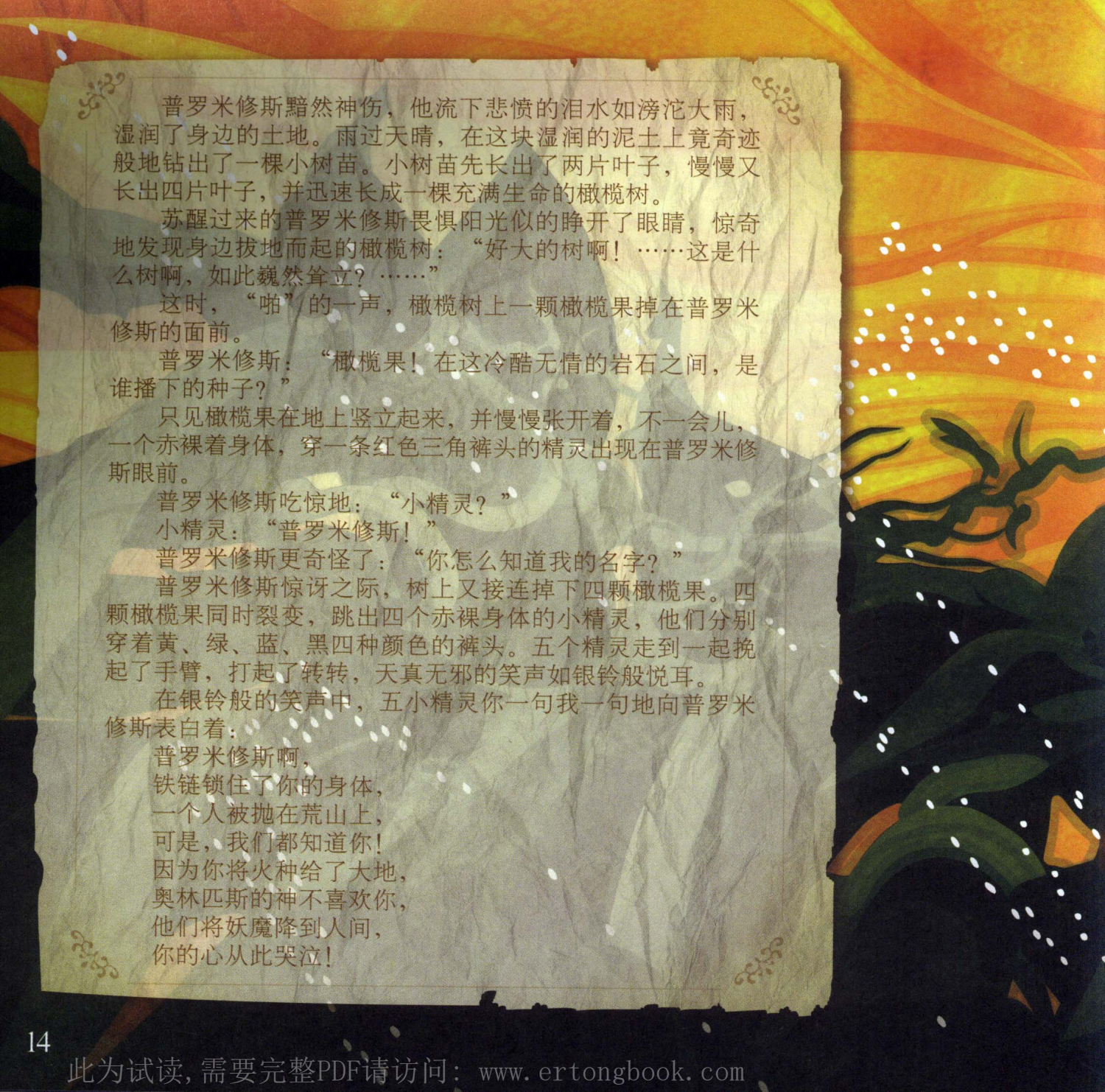
在犬牙交错的山崖上，被铁镣钉住手脚的普罗米修斯不但要忍受秃鹰啄食自己肝脏的痛苦，还不时地被人间的厮杀声折磨着。被啄食的肝脏过后还能长出来，可人间此起彼伏的厮杀却永无休止。他只好求助于同样赋予人类生命的雅典娜。

在荒凉阴森的山崖上，绝望的普罗米修斯发出痛苦的呼叫：“雅典娜！——雅典娜！你听到我的呼唤了吗？”

在高高天际，雅典娜听到了呼唤：“普罗米修斯，我高傲的兄弟，我听见了你绝望的呼叫，可我无法违抗父神的旨意救你脱离苦难……”普罗米修斯身上的铁链又粗又沉重，他挣扎着站起来：“雅典娜，我的好妹妹，我不奢望脱去这身锁链，我只求你以无人可比的智慧，将潘多拉收回到你的手中，让人类久享太平吧……”

雅典娜淡然一笑，显得十分无奈：“这已经不可能了，普罗米修斯，就像你把火种撒向人间再也不可能收回一样，潘多拉也将永远与人类为伍。我的兄弟，天色将明，我不忍目睹贪婪的鹰又来啄食你新长出的肝脏，我得走了……”

雅典娜飘然而去。秃鹰扇动着巨大的翅膀又飞来了。普罗米修斯痛苦地盯着盘旋着的秃鹰，悲愤地吼叫着。骤来的雷电暴雨掩盖了普罗米修斯隐隐的哭泣声……



普罗米修斯黯然神伤，他流下悲愤的泪水如滂沱大雨，湿润了身边的土地。雨过天晴，在这块湿润的泥土上竟奇迹般地钻出了一棵小树苗。小树苗先长出了两片叶子，慢慢又长出四片叶子，并迅速长成一棵充满生命的橄榄树。

苏醒过来的普罗米修斯畏惧阳光似的睁开了眼睛，惊奇地发现身边拔地而起的橄榄树：“好大的树啊！……这是什么树啊，如此巍然耸立？……”

这时，“啪”的一声，橄榄树上一颗橄榄果掉在普罗米修斯的面前。

普罗米修斯：“橄榄果！在这冷酷无情的岩石之间，是谁播下的种子？”

只见橄榄果在地上竖立起来，并慢慢张开着，不一会儿，一个赤裸着身体，穿一条红色三角裤头的精灵出现在普罗米修斯眼前。

普罗米修斯吃惊地：“小精灵？”

小精灵：“普罗米修斯！”

普罗米修斯更奇怪了：“你怎么知道我的名字？”

普罗米修斯惊讶之际，树上又接连掉下四颗橄榄果。四颗橄榄果同时裂变，跳出四个赤裸身体的小精灵，他们分别穿着黄、绿、蓝、黑四种颜色的裤头。五个精灵走到一起挽起了手臂，打起了转转，天真无邪的笑声如银铃般悦耳。

在银铃般的笑声中，五小精灵你一句我一句地向普罗米修斯表白着：

普罗米修斯啊，
铁链锁住了你的身体，
一个人被抛在荒山上，
可是，我们都知道你！
因为你将火种给了大地，
奥林匹斯的神不喜欢你，
他们将妖魔降到人间，
你的心从此哭泣！